

No. 51851*

**Turkey
and
Bahrain**

International Road Transport Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Kingdom of Bahrain. Ankara, 2 May 2006

Entry into force: *29 May 2012, in accordance with article 25*

Authentic texts: *English and Turkish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Turkey, 28 April 2014*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Turquie
et
Bahreïn**

Accord relatif au transport routier international entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement du Royaume de Bahreïn. Ankara, 2 mai 2006

Entrée en vigueur : *29 mai 2012, conformément à l'article 25*

Textes authentiques : *anglais et turc*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Turquie, 28 avril 2014*

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY

AND

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BAHRAIN

The Government of the Kingdom of Bahrain and the Government of the Republic of Turkey being desirous to facilitate transport of passengers and goods by road between the two countries, as well as in transit through their territories, have agreed as follows:

I. DEFINITIONS

Article 1

For the purpose of this Agreement the following words and expressions shall have the meaning respectively assigned against each unless the context otherwise requires

"Carrier" means any natural or juridical person authorized to carry passengers and goods in conformity with the laws, regulations and rules of the Contracting Parties.

"Vehicle" means

i) Any power driven road vehicle built either for carriage of passengers more than eight excluding the driver or goods or towing such vehicles, or

ii) A combination comprising a vehicle as defined above in paragraph (I) and a trailer or a semi-trailer, built for the carriage of passengers or goods connected to it.

"Permit" means the permits issued for a road vehicle registered in one of the Contracting Parties by the other Contracting Party to permit the vehicle to enter and leave or travel through the territory of the latter as well as the other "permits" provided for by the present Agreement.

"Quota" Means the number of permits issued annually by the competent authorities of the each Contracting Party.

"Regular Bus Service" means the carriage of passengers between the territories of the two Contracting Parties on a prescribed route in accordance with national schedule and tariffs.

"Regular Transit Bus Service" means a regular bus service beginning in the territory of one Contracting Party, crossing the territory of the other Contracting Party without leaving or taking passengers and terminating in the territory of a third country.

"Shuttle Service" means an organized, international transport of passengers previously grouped in accordance with their length of stay from one and the same point of departure to one and same point of destination and their return to the point of departure at the end of pre-scheduled period (passengers travelling in group are all required to return in the same group, the first return journey from and the last journey to the point of destination will be without passengers).

"Closed-door Service (tourist transport)" means international carriage of one and the same group of passengers in one and the same vehicle in a tour, starting from a point in the territory of one of the Contracting Parties where the vehicle is registered and terminating in the same Contracting Party without taking or leaving passengers.

"Transit Transport" means carriage of passengers and goods through the territory of one Contracting Party, between points of departure and destination located outside the territory of that Contracting Party.

"Standard Fuel Tank" means a tank provided by the manufacturers of vehicles.

Article 2

The provisions of this Agreement shall apply to the international carriage of passengers and goods by road, to or from the territory of one Contracting Party, and in transit through the territory of the other Contracting Party by using vehicles registered in the territory of the former Contracting Party.

II. GENERAL PROVISIONS

Article 3

Each Contracting Party, in conformity with the provisions of this Agreement shall recognize the right of transit in respect of passengers, their personal goods, commercial goods and vehicles of the other Contracting Party over the routes to be determined by the competent authorities of each Contracting Party.

Article 4

Subject to its national legislation, each Contracting Party shall issue authorisation to the carriers of the other Contracting Party to establish offices and/or to appoint representative and/or agencies in its own territory at places to be mutually agreed upon by the Contracting Parties.

A carrier shall not act as a travel agency in the territory of the other Contracting Party.

Article 5

Either Contracting Party shall not levy any import or export tax or charge (including customs duties) on vehicles of the other Contracting Party, which are in transit in its territory other than:

- a) The charges for using road network infrastructure (road and bridge tolls):
- b) The charges to meet the expenses relating to the maintenance, protection and administration of roads, and transport.
- c) Charges, if weight, dimensions or load of the vehicle exceed the prescribed limits in the national legislation of the Contracting Party.

The authorized carriage in transit through the territories of the Contracting Parties may be exempted on reciprocal basis from the charges stipulated in paragraph (b) above.

Article 6

In case, carriers and drivers of one Contracting Party violate the regulations of traffic and transport while on the territory of the Contracting Party, the competent authorities of the territory of the Party where the offence is committed shall inform the competent authorities of the other party.

The competent authorities of the latter contracting Party shall notify the competent authorities of the former Contracting Party of the measures taken regarding the offences indicated in the first paragraph of this Article.

Article 7

A Joint Commission consisting of representatives of the two Contracting Parties shall be formed. The terms of reference of the Joint Commission are to:

- a) supervise the proper implementation of this Agreement.
- b) determine the form, the time and the ways of exchange of permits.
- c) study and make proposals for the solution of possible problems not settled directly between the competent authorities referred to in Article 24 of this Agreement.
- d) review all other relevant issues that fall within the scope of this Agreement and make recommendations thereof for settlement.
- e) consider any other matters to be mutually agreed upon relating to transport.

The Joint Commission shall meet when required at the request of one of the Contracting Parties alternately in Turkey and Bahrain.

The Joint Commission can recommend to amend any article of this Agreement and submit the same to the competent authorities for approval.

Article 8

The vehicles registered in the territory of one Contracting Party shall not carry passengers and goods between any two points within the territory of the other Contracting Party.

Unless a special permit from the competent authority of the other Contracting Party is obtained a carrier from one Contracting Party shall not carry passengers and goods from the territory of the other Contracting Party to third countries.

Article 9

An unloaded vehicle registered in one Contracting Party shall not enter the territory of the other Contracting Party to collect passengers and goods to its country or to a third country unless a special permit is issued for this purpose.

III CARRIAGE OF PASSENGERS

Article 10

A carrier of one Contracting Party shall operate a regular service to or a regular transit service through the territory of the other Contracting Party by obtaining a yearly permit in advance from the competent authority of the other Contracting Party.

Article 11

The closed-door (tourist transport) service, full out going and empty returns and shuttle service to be performed by a vehicle registered in the territory of one Contracting Party to or from the territory of the other Contracting Party shall not be subject to obtaining permit.

IV CARRIAGE OF GOODS

Article 12

The carriage of goods shall be subject to prior permit based on quota except the cases defined below:

- a) Carriage of deceased (especially by vehicles designed for this purpose).
- b) Carriage of decorative articles for theatrical performance.
- c) Carriage of goods, equipments and animals needed for musical performances and cinema, circus and folkloric shows sports activities and recording TV and radio programmes.
- d) Carriage of works of art.
- e) Carriage of animals other than those for slaughtering.